

POST UNTIL MAY 6, 2018

NOTICE OF ELECTION

TO: THE QUALIFIED VOTERS OF HARRIS COUNTY, TEXAS, WHO RESIDE IN HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48:

The Board of Emergency Services Commissioners of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 has issued an Order calling for an election to be held on May 5, 2018, from 7:00 AM to 7:00 PM, at which election all eligible voters residing within the boundaries of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 will be entitled to vote on the following:

BOARD OF EMERGENCY SERVICES COMMISSIONERS

Texas Health and Safety Code § 775.0345

You, the voter, may cast no vote or may cast one vote for each of one or two candidates among those candidates whose name(s) are pre-printed on the ballot and/or written in by you, the voter, from the official list of certified write-in candidates.

LOCATIONS OF POLLING PLACES: Qualified voters residing in HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48 may vote in the appropriate polling place designated for the election. The consolidated county election precincts and the respective Election Day polling places are described in Attachment 1, below.

Early voting

Early voting shall be conducted by **JACKIE TOBAR**, the Early Voting Clerk, from April 23 through May 1, 2018. The consolidated county election precincts and the respective Early Voting polling places are described in Attachment 2, below.

The Early Voting Clerk's official mailing address to which ballot applications and ballots voted by mail may be sent is Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. The ballot applications must be received by the Early Voting Clerk no later than April 24, 2018, at 5:00 PM.

HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 48

By: /s/ Marshall Kramer, President

ATTEST: By:/s/ Russell Solomon, Secretary

POST UNTIL MAY 6, 2018

ATTACHMENT 1 (Election Day)

HCESD No. 48 Election Precinct – South

County Precincts:

362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Polling Place

Station No. 3

1773 Westgreen Blvd.
Katy, Texas 77450

HCESD No. 48 Election Precinct - North

County Precincts:

119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Polling Place

Administration Building

21201 Morton Road
Katy, Texas 77449

ATTACHMENT 2 (Early Voting)

Main Early Voting Location:

Harris County ESD 48 Administration Building
21201 Morton Road, Katy, Texas 77449

Branch Early Voting:

Harris County ESD 48 Station No. 3
1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450

Days/Hours:

Monday – Friday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday, April 28, 2018: 9:00 a.m. – 12:00 p.m.

POST UNTIL MAY 6, 2018

AVISO DE ELECCIÓN

PARA: LOS VOTANTES CALIFICADOS DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS, QUE RESIDEN EN EL DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS:

La Junta de Comisionados de Servicios de Emergencia del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS ha emitido una Orden que convoca a una elección a realizarse el mayo 5 de 2018 desde las 7:00 AM hasta las 7:00 PM, en la cual todos los votantes elegibles que residen dentro de los límites del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS tendrán derecho a votar por lo siguiente:

JUNTA DE COMISIONADOS DE SERVICIOS DE EMERGENCIAS - Código de Salud y Seguridad de Texas § 775.0345

Usted, el votante, puede no emitir ningún voto o puede emitir un voto por cada uno de uno o dos candidatos entre aquellos candidatos cuyo(s) nombre(s) están preimpresos en la boleta de votación y/o escritos por usted, el votante, de la lista oficial de candidatos certificados por escrito.

UBACIONES DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN: Los votantes calificados que residen en el DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA Nro. 48 DEL CONDADO DE HARRIS pueden votar en el lugar de votación que corresponda y haya sido designado para la elección. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación del Día de Elección se describen en el Adjunto 1, más adelante.

Votación anticipada

La votación anticipada estará a cargo de **JACKIE TOBAR**, el Oficial de Votación Anticipada, desde abril 23 hasta mayo 1 de 2018. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación de Votación Anticipada se describen en el Adjunto 2, más adelante.

La dirección postal oficial del Oficial de Votación Anticipada a la cual se pueden enviar las solicitudes para boletas de votación y las boletas de votación por correo es Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. El Oficial de Votación Anticipada debe recibir las solicitudes de boleta de votación antes del abril 24 de 2018, a las 5:00 PM.

DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 48 DEL CONDADO DE HARRIS

Por: /firma/ Marshall Kramer, Presidente

ATESTIGUA: Por:/firma/ Russell Solomon, Secretario

POST UNTIL MAY 6, 2018

ADJUNTO 1 (Día de Elección)

HCESD Nro. 48 Precinto Electoral 1 - Sur
Precintos del condado:
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Lugar de Votación
Station No. 3
1773 Westgreen Blvd.
Katy, Texas 77450

HCESD Nro. 48 Precinto Electoral - Norte
Precintos del condado:
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Lugar de Votación
Administration Building
21201 Morton Road
Katy, Texas 77449

ADJUNTO 2 (Votación anticipada)

Localidad central de votación anticipada:
Harris County ESD 48 Administration Building
21201 Morton Road, Katy, Texas 77449

Sucursal de votación anticipada:
Harris County ESD 48 Station No. 3
1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450

Días/Horario:
Lunes a viernes de 9:00 a.m. hasta 5:00 p.m.
Sábado, 28 de abril 2018: 9:00 a.m. hasta 12:00 p.m.

POST UNTIL MAY 6, 2018

THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ

GỬI: CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA QUẬN HARRIS, TEXAS, HIỆN ĐANG CƯ NGỰ TRONG CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS:

Ủy Ban Điều Hành Dịch Vụ Khẩn Cấp của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS đã thông qua một Lệnh yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 5 tháng Năm, 2018, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại cuộc bầu cử đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện hiện cư ngụ trong phạm vi của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS sẽ bỏ phiếu về các vấn đề sau:

ỦY BAN ĐIỀU HÀNH DỊCH VỤ KHẨN CẤP - Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn Texas § 775.0345

Quý vị, cử tri, có thể bỏ phiếu trống hoặc bỏ phiếu chọn mỗi một hoặc hai ứng cử viên trong số các ứng cử viên có tên in sẵn trên lá phiếu và/hoặc do quý vị cử tri viết thêm từ danh sách các cử tri viết thêm đã được chứng nhận chính thức.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU: Các cử tri hội đủ điều kiện cư ngụ trong phạm vi CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS có thể bỏ phiếu cho cuộc bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu thích hợp đã chỉ định. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 1 dưới đây.

Bỏ phiếu sớm

Bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành bởi **JACKIE TOBAR**, Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm, từ ngày 23 tháng Tư đến ngày 1 tháng Năm, 2018. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 2 dưới đây.

Địa chỉ thư chính thức của Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nơi quý vị gửi đơn xin lá phiếu và gửi trở lại các lá phiếu bầu qua thư về cho, Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. Các đơn xin lá phiếu phải được Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được không trễ hơn ngày, 24 tháng Tư, 2018, lúc 5:00 giờ chiều.

CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 48 QUẬN HARRIS

Bởi: /s/ Marshall Kramer, Chủ Tịch

CHỨNG THỰC: Bởi: /s/ Russell Solomon, Thư Ký

POST UNTIL MAY 6, 2018

PHẦN ĐÍNH KÈM 1 (Ngày Bầu Cử)

HCESD Số 48 Phân Khu Bầu Cử - Miền Nam

Các Phân Khu Quận Hạt:
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Station No. 3
1773 Westgreen Blvd.
Katy, Texas 77450

HCESD Số 48 Phân Khu Bầu Cử - Bắc

Các Phân Khu Quận Hạt:
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Administration Building
21201 Morton Road
Katy, Texas 77449

PHẦN ĐÍNH KÈM 2 (Bỏ phiếu sớm)

Địa điểm bỏ phiếu sớm chính:

Harris County ESD 48 Administration Building
21201 Morton Road, Katy, Texas 77449

Địa điểm bỏ phiếu sớm chi nhánh:

Harris County ESD 48 Station No. 3
1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450

Ngày/Giờ:

Thứ Hai-Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều
Thứ Bảy, 28 tháng Tư, 2018: 9 giờ sáng – 12 giờ chiều

POST UNTIL MAY 6, 2018

選舉通知

致居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 48 區的 TEXAS 州 HARRIS 郡合資格選民：

HARRIS 郡緊急服務區第 48 區緊急服務委員會已發佈命令要求於 2018 年 5 月 5 日上午 7:00 至晚上 7:00 間舉行選舉，屆時居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 48 區範圍內的所有合資格選民均有權就以下事項作出投票表決：

緊急服務委員會—Texas 州健康與安全法第 775.0345 條

作為選民，您可以放棄投票，或對候選人中的一位或兩位分別投以一票，上述候選人可以是姓名提前印於選票上的人士，也可以是您按照自填候選人認證名單所填寫的候選人。

投票點地址：居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 48 區的合資格選民可在本選舉的指定投票點進行投票。郡合併選區與各選舉日投票點均載於下文的附錄 1 中。

提前投票

提前投票將由提前投票書記員 **JACKIE TOBAR** 執行，時間為 2018 年 4 月 23 日至 5 月 1 日。郡合併選區與各提前投票點均載於下文的附錄 2 中。

選票申請與郵寄選票可寄至提前投票書記員的正式郵寄地址，即：Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 48, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024。選票申請必須於 2018 年 4 月 24 日下午 5:00 前送達提前投票書記員。

HARRIS 郡緊急服務區第 48 區

/簽字/ Marshall Kramer，主席

見證：/簽字/ Russell Solomon，秘書

POST UNTIL MAY 6, 2018

附錄 1 (選舉日)

Harris 郡緊急服務區第 48 區第南選區
郡選區：
362, 400, 509, 522, 547,
619, 644, 751, 772, 899

投票地點
Station No. 3
1773 Westgreen Blvd.
Katy, Texas 77450

Harris 郡緊急服務區第 48 區第北選區
郡選區：
119, 331, 603, 618, 720,
731, 785, 796, 813, 879

投票地點
Administration Building
21201 Morton Road
Katy, Texas 77449

附錄 2 (提前投票)

主要的提前投票地點

Harris County ESD 48 Administration Building
21201 Morton Road, Katy, Texas 77449

分部提前投票地點

Harris County ESD 48 Station No. 3
1773 Westgreen Blvd., Katy, Texas 77450

日期/時間：

週一至週五，上午 9:00 至下午 5:00

2018 年 4 月 28 日 (週六)：上午 9:00 至下午 12:00